

LETTER

NUMBER 23 (WINTER 2023) – DECEMBER 2023

EDITORS: LAURI LINASK, INESA SAHAKYAN & MORTEN TØNNESEN
(POST@NORDICSEMIOTICS.ORG)



Report from NASS XIII Conference

Helsinki, Finland, June 7-9, 2023

p.2

Report from the NASS General Assembly

p.4

Upcoming Academic Events

Semiotic Journal and Book Publications

Regular sections:

News, CFPs

Upcoming academic events

Please visit our webpage

nordicsemiotics.org/

And follow us on [Facebook](#), [Twitter](#)

The NASS newsletter normally appears
twice a year (Spring and
Autumn/Winter).

To subscribe (for free), or to contribute
with content (e.g. academic news,
upcoming events, country report,
subfield report) write to
post@nordicsemiotics.org

Report from the 13th conference of the Nordic Association for Semiotic Studies (NASS)

Feeling – Skill – Knowledge

Helsinki, Finland, 7–9 June 2023

Edited by Merja Bouters, Siiri Tarrikas and Lauri Linask



The [XIII conference of the Nordic Association for Semiotic Studies](#) took place on 7–9 June 2023 and was hosted by Sibelius Academy of Uniarts Helsinki, Aalto University, University of Helsinki and the Semiotic Society of Finland.

The conference focused on the epistemologies and ontologies of signs and minds and how the processes of signification entail different aspects of feeling, skill and knowledge. Connecting to the systemic relationality of the subject and the world, these viewpoints on doing and being, discourse and development have been at the heart of semiotics through the diachrony in various contexts. Now, in the rapidly, even brutally changing world, understanding signs, signification and their dynamics seems more crucial than ever, as it may affect securing how the human and their practices, their social systems and societies, cultures and the environment may flourish in whatever way the future will unfold.

Invited keynote speakers were **Prof. Kristiina Imonen from Sibelius Academy of the Uniarts Helsinki**, with the topic of “The contemporary folk musician as a hybrid reconstruction – Using musical practice and emotional engagement to gain knowledge about



Prof. Kristiina Imonen from Sibelius Academy of the Uniarts Helsinki



Prof. emer. Tim Ingold from the University of Aberdeen

the past”. Ilmonen’s talk was on the first day and provided a journey of folk musicians towards contemporary times and current practices. She specializes in ethnic woodwind instruments such as archaic Nordic flutes and pipes and played most wonderful ethnic music. Her talk tied up well with various topics of the

conference. **Prof. emer. Tim Ingold from the University of**

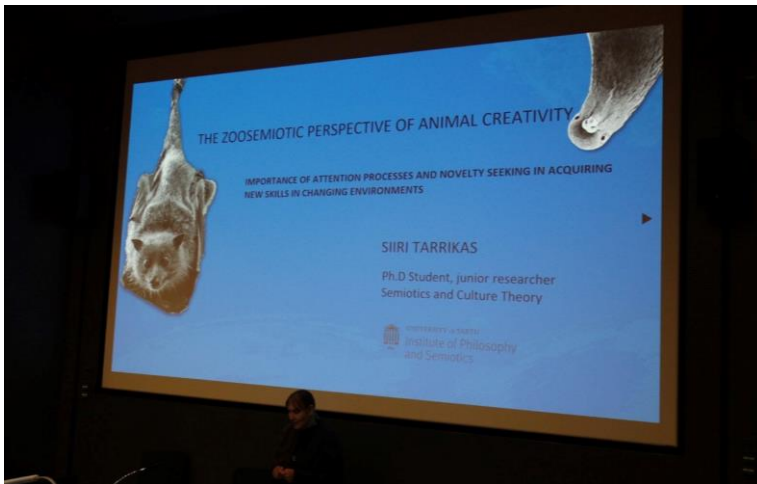
Aberdeen reflected on “Meaning without Signs: Semiosis or Direct Perception?” questioning aspects of semiotic practices and suggesting opening new discussion on the very foundations of the study of meaning as the science has gone forward. **Prof. Dario Martinelli from Kaunas University of Technology** addressed the topical issue of “Cancel/call-out/accountability culture: threat or opportunity? And: can semiotics help?” providing ideas on how needed semiotics is in current society to address and analyse the events and activities arising through the value changes – a thought-provoking presentation, which raised well-needed discussion.

The local organising committee included **Juha Ojala** (University of the Arts Helsinki), Merja Bauters (Tallinn University) Lily Díaz-Kommonen (Aalto University), Aleksi Haukka (University of Helsinki) and conference assistant Gonçalo Cruz (University of the Arts Helsinki), who also designed all the visual materials for the conference. The scientific committee included Merja Bauters, Øyvind Eide, Paulius Jevsejevas, Sara Lenninger, Lauri Linask, Oscar Miyamoto, Alin Olteanu, Inesa Sahakyan, Aleksei Semenenko and Morten Tønnessen. We wish to thank all, but especially Juha, who had all strings in his hand throughout the conference planning, execution and aftermath. The conference

became larger than first expected, with 3 parallel sessions, 87 presentations and 105 participants registered. The abstract book can be found [here](#). There were 16 sessions, including the track for the Anniversary Symposium of the Semiotic Society of Finland.



Prof. Dario Martinelli from Kaunas University of Technology



Siiri Tarrikas from the University of Tartu

As always, to support emerging scholars in semiotics, **NASS offered 10 graduate student grants**. Graduate student grant winners were J. Augustus Bacigalupi, Heidi Campana Piva, Michele Cerutti, Héctor Gerardo Gallegos González, Riku Haapaniemi, Tiina Pitkäjärvi, Aynur Rahmanova and Nicola Zengiaro.

The outcome of the conference is, as has been tradition to **NASS, a competitive collection of essays inspired by the conference**. The proposal has been

submitted to Springer’s Numanities book series. It will have 34 chapters and will be edited by Merja Bauters, Gonçalo Cruz, Lily Diaz-Kommonen and Juha Ojala (in alphabetic order).

NASS Graduate Student Award for the best presentation

We are pleased to announce that the NASS Graduate Student Award (a gift card worth 300 euros, and a diploma) for the best graduate student presentation was awarded to **Siiri Tarrikas from the University of Tartu’s Department of semiotics**, for her paper “The zoosemiotic perspective of animal creativity: the importance of attention processes and novelty seeking in meaning-making and acquiring new skills in rapidly changing environments”, and **Hongjin Song, also from the University of Tartu’s Department of semiotics**, for his paper “The rumor phenomenon in the society of knowledges and its ontological status in semiotics”. Tarrikas and Song are both ph.d. students.



Hongjin Song of the University of Tartu

Report from the NASS General Assembly

The latest NASS General Assembly (GA) was held on Friday June 9 2023 at the Helsinki Music Center, Finland within the framework of the 13th conference of NASS “Feeling – Skill – Knowledge”. All the conference participants were entitled to attend this GA. The functioning of the association and the board was explained to the new members. Brief reports from the NASS president **Morten Tønnessen** and NASS treasurer **Paulius Jevsejevas** were presented.

NASS home area is constituted by the following countries: Denmark, Estonia, Finland, Iceland, Latvia, Lithuania, Norway, and Sweden. Each country is represented in the NASS board by two members (an Ordinary Representative and a Supplementary Representative), who are elected at the

GA for a period of two years. Representatives from these countries were elected to the board, where possible. The General Assembly mandated the new board to fill the remaining vacant positions for country representatives post-assembly.

Following the elections at the GA in Helsinki and at the recent board meeting, the current board of NASS (2023-2025) counts the following members (Ordinary Representative listed first, then Supplementary Representative):

DENMARK : suppl. Luis Emilio Bruni

ESTONIA: ord. Lauri Linask, **NASS President**, suppl. Siiri Tarrikas

FINLAND: ord. Juha Ojala, suppl. Merja Bauters

ICELAND: *no elected representatives*

LATVIA: ord. Daina Tetters, suppl. Tatjana Menise

LITHUANIA: ord. Paulius Jevsejevas, **NASS Treasurer**, suppl. Benediktas Vachninas

NORWAY: ord. Morten Tønnessen, **NASS Secretary**, suppl. Øyvind Eide

SWEDEN: ord. Sara Lenninger, suppl. Aleksei Semenenko

The board elected Lauri Linask as the president, Morten Tønnessen as the secretary, and Paulius Jevsejevas as the treasurer of NASS.

The board has appointed Alin Olteanu and Inesa Sahakyan as NASS **Organizational Assistants**.

Nordic News

Upcoming Academic Events¹

JUNE 2024

Traces of Extinction: Species Loss, Solastalgia, and Semiotics of Recovery

5-7 June, 2024, University of Tartu, Estonia



¹European mink. Photo: Tiit Maran

¹ This list of events, and the academic news presented above are indicative and do by no means pretend to be exhaustive. Therefore, our members are strongly encouraged to send their suggestions to be considered for further editions of the newsletter to the editors at post@nordicsemiotics.org

The sixth mass species extinction is one of the greatest ecological threats of our time. This conference focuses on cultural, subjective and semiotic approaches to extinction. A subjective approach to extinction may raise the question of how we experience extinction in the shared lifeworld or semiosphere. At the same time, artistic research seems to open fresh perspectives in combining cultural creativity with environmental decline. Extinction also reduces biocultural diversity and the resilience of ecocultures. By taking a perspective through naturecultures and cultural-ecological systems, we treat extinction as the degradation of such combined systems.

This perspective raises questions about cultural strategies that are effective in adapting to extinction, supporting endangered species, and overcoming trauma:

- How is extinction perceived subjectively, both from the point of view of the dying species and the humans who witness it?
- What cultural strategies can be used to raise awareness of extinction?
- What means do individuals and communities have for reducing and avoiding species extinction?

Interested parties are welcome to submit their abstracts of max. 300 words **by December 10, 2023** [**NEW DEADLINE!**] to conference secretary Andrew M. Creighton (andrew.mark.creighton@ut.ee). Notification of acceptance will be given by 31 December 2023. The full CFP can be found [here](#).

Keynote speakers:

David B. Rothenberg (New Jersey Institute of Technology, USA)

Linda Knight (RMIT University, Australia)

Natalie Loveless (University of Alberta, Canada)

The conference is organised by the Department of Semiotics, University of Tartu in cooperation with Cost Action “CA20134 - Traces as Research Agenda for Climate Change, Technology Studies, and Social Justice (TRACTS) and Nordic-Baltic Transdisciplinary Research-Creation Network.

The conference is funded by the Estonian Research Council’s grant PRG1504 “Meanings of endangered species in culture: ecology, semiotic modelling and reception.” Conference is part of the Creative Nature Festival programme organized by University of Tartu Natural History Museum and Botanical Garden and partners. The festival belongs to the European Capital of Culture Tartu 2024 programme and is supported by SA Tartu 2024.

For further information see the [conference website](#).

AUGUST 2024

Call for papers: 5th Conference of the International Association for Cognitive Semiotics

August 15-17, 2024 / Lund, Sweden

The conference theme is "Crises of Meaning". Currently we face not only social, political, environmental, and scientific crises but also - and arguably underlying these - crises in how we make sense of ourselves and our world. Husserl diagnosed a general “Crisis of the European Sciences” nearly a century ago, leading us to oscillate between the extremes of positivism and relativism. We witness how this has only deepened, given increasing gulfs between science and the humanities, between technology and

spirituality, between “civilizations”, and between conflicting “narratives”, and even “truths”. Our plenary speakers (and other speakers, as far as possible) are asked to address some aspect of this meaning crisis from the perspective of their own research. In this way, cognitive semiotics can hopefully make a contribution to the situation in our troubled world!

We invite proposals for theme sessions and abstracts (see below for instructions) for IACS-5, on topics that include but are not limited to:

- Consciousness and semiosis (meaning making)
- Perception and representation
- Language and other semiotic systems
- Developmental and evolutionary aspects of semiosis
- Universal and culture-specific of semiosis
- Intercultural and interspecies communication
- Potentials and dangers of technology
- Narratives across media and semiotic systems
- Metaphor and metonymy across media and semiotic systems
- Polysemiosis and multimodality
- Intersemiotic translation and transmediation
- Epistemology and truth
- Agency and subjectivity

Plenary speakers:

Merlin Donald, Queen's University

Hans-Georg Moeller, University of Macau

Cornelia Mueller, Europa-Universität Viadrina

Jamin Pelkey, Toronto Metropolitan University

Komarine Romdenh-Romluc, University of Sheffield

Morten Tønnessen, University of Stavanger

Submissions and key dates: Theme session proposals: Deadline: **15 December, 2023** Please send a 500 word proposal that is related to the conference topics, and preferably also the theme of the conference, to iacs5@sol.lu.se Specify if you are planning for a short session (4 talks) or long session (8 talks). If accepted, prospective participants will need to submit abstracts as indicated below.

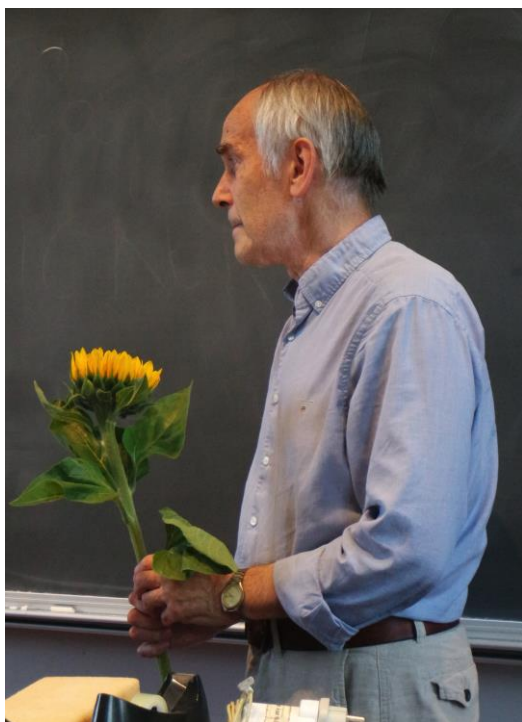
Oral presentations: These will last 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and movements between rooms (**Deadline: January 15, 2024**)

Posters: There will be a poster session for up to 30 presentations (Deadline: **January 15, 2024**)

Abstracts for oral presentations and posters are to be submitted through EasyChair (<https://www.easychair.org/account/signin>). One-page abstracts (at most 400 words, excluding title and references), written in English, should be uploaded to the EasyChair website by January 15, 2024. Abstracts will then be reviewed by two members of the Scientific Committee, and notification of acceptance will be sent by March 15, 2024.

For further information and regular updates, please visit the conference [website](#).

International News



The Biosemiotic Achievement Award for 2022 has been announced: The award goes to Sigmund Ongstad for his article “[Simple Utterances but Complex Understanding? Meta-studying the Fuzzy Mismatch between Animal Semantic Capacities in Varied Contexts](#)”. For more info, see [announcement made on the homepage of the journal *Biosemiotics*](#). The award was also announced verbally in Copenhagen in August during the [23rd Gathering in Biosemiotics](#) (see photo).

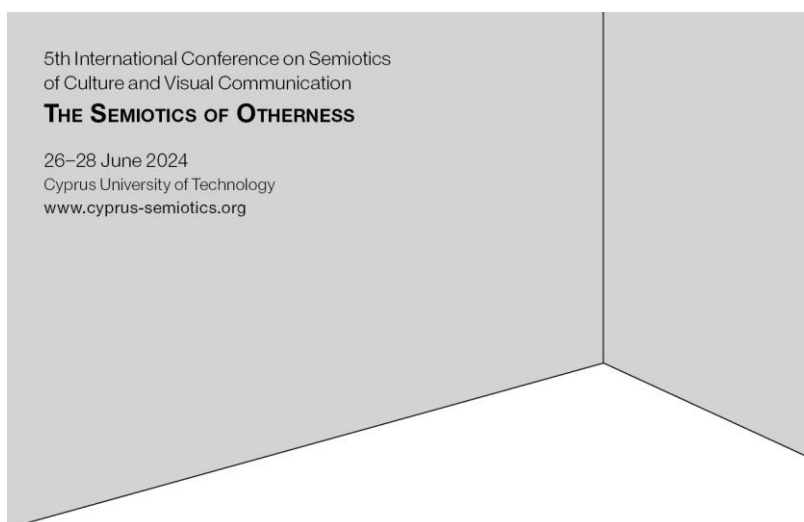
Photo taken by: Oscar Miyamoto

Sigmund Ongstad during the verbal announcement of the 2022 award winner at the 23rd Gathering in Biosemiotics, August 3rd 2023, at the University of Copenhagen, Denmark.

Call For Papers

5th International Conference on Semiotics of Culture and Visual Communication

26-28 June 2024, Cyprus University of Technology, Lemesos, Cyprus



The 5th International Conference on Semiotics of Culture and Visual Communication is organized by the Cyprus Semiotics Circle together with the Semiotics and Visual Communication Research Lab and the Department of Multimedia and Graphic Arts of Cyprus University of Technology. The conference aims to investigate the broad subject fields of Semiotics of Culture and Visual Communication in a widest

context, celebrating the exploration of connections, tensions, contradictions and complementarity between the diversity of research outputs under the subject of ‘Otherness- The Other’. The conference is organised under the auspices of International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS) and the Hellenic Semiotics Society (HSS).

In the post-modern context of social, political and cultural discourse, the concept of *Otherness-The Other* has emerged as a critical and universal subject of research. While it encapsulates a fundamental recognition of individuals or groups, who are perceived as different or distinct from oneself or from the dominant societal norms and identities, the idea of Otherness concerns the practices of othering in the areas of race, gender, ethnicity, class, sexuality, religion, nationality and, more generally, everyday social action and interaction. The binary structure of the sign itself builds on difference, on the One and the Other, the Being and non-Being, the Real and the Fake, the Accepted and the Rejected etc. Consequently, when Kristeva introduces the concept of the “abject”, she examines how the “rejected” disturbs boundaries of binarism and plays a significant role in shaping subjectivity. While marginalisation stems from a complex interplay of societal norms, power structures, and deeply ingrained prejudices that perpetuate the rejected of “the invalid”, we consider the role of Semiotics is vital in exploring and interrogating the mechanisms involved in constructing Otherness and The Other.

We invite papers that approach the conference’s theme through either macro and/or micro examples, during a quite socio-politically unstable era, where comprehending these phenomena and providing effective readings not only becomes increasingly important, but sometimes, vital for survival. The conference seeks to bring together scholars, researchers and practitioners who share a common interest in Semiotics, Culture and Visual Communication. The conference will take place with physical presence and accepts papers in the English and Greek languages. Accepted authors with presentation at the conference will be eligible to publish their work in the selected proceedings.

THEMES

We welcome proposals for individual papers (approximately 20 minutes long, plus 10 minutes for discussion), exploring the notion of *Otherness-The Other* through, but not limited to, one of the following themes:

1. Applied Arts (Graphic Design, Typography Design, Editorial Design, Fashion Design, Industrial Design, Interior Design, Architecture etc.)
2. Visual Arts (Painting, Sculpture, Photography etc.)
3. Identity (National, Political, Cultural, Gender, Sexual etc.)
4. Literature, Narratives, Modes of Translation
5. Philosophy and the rhetoric of Otherness/The Other
6. Social Constructs and Stereotypes
7. Conspiracy Theories
8. Popular Culture and Mass Media (Newspaper, Advertising, Magazines, Television, Cinema)
9. Digital Culture, Interactive Media, Social Networks
10. Artificial Intelligence (AI)
11. Political Communication
12. Tourism, National/City Branding

Deadline for abstract submissions: March 31, 2024

For further information, check the conference [website](#).

SEPTEMBER 2024

Signs and Realities

16th World Congress of the IASS/AIS

2-6 September 2024, Warsaw, Poland

For detailed information and regular updates, see the conference [website](#).

Call for panel proposals is now open! Panel proposals should be submitted through the specified online form until **December 31, 2023**. For further details check [here](#).

Deadline for Abstract submissions: **March 31, 2024**.

Panel proposals should be submitted through the specified online form which can be accessed via the link. They should include:

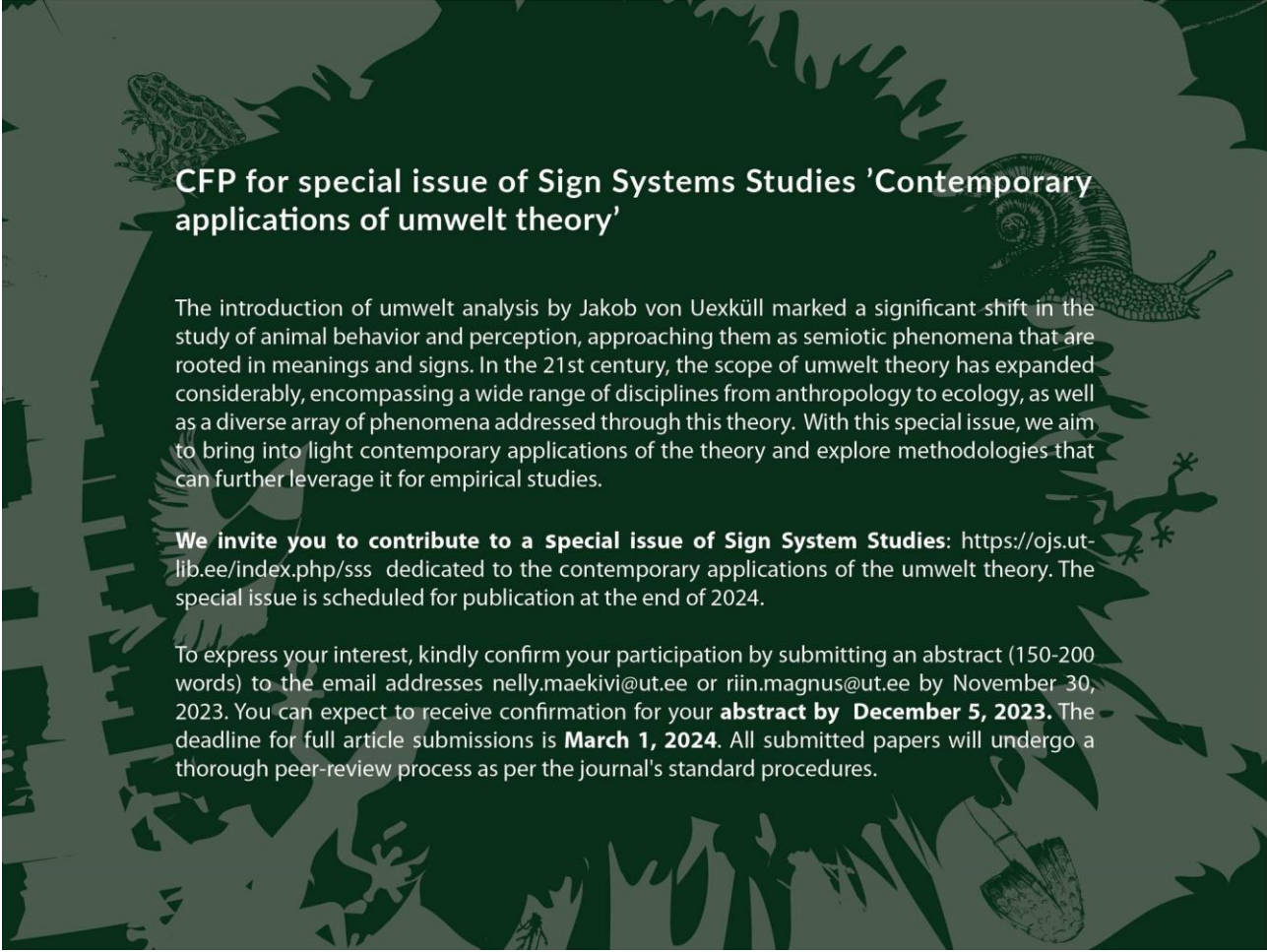
1. Name/Affiliation/e-mail of convenor(s), Title, Abstract (200-300 words) and Keywords (up to 5).
2. One participant may submit, convene or co-convene only two panels.
3. All convenors are expected to register and to pay the Congress registration fee, in accordance with the provisions applying to all participants in the Congress scientific programme.
4. All convenors, along with all participants in the Congress, will need to pay the membership fee for the IASS-AIS at the point of registration.
5. All panel proposals should be in English to ensure maximum accessibility by potential participants, but can also be presented in any of the other official languages of the IASS-AIS.
6. Panel convenors are responsible for selecting the most appropriate papers – in terms of both subject and rigour - for their panels, from amongst those that are going to be submitted to them during the following STEP 2.
7. Panels should include at least 4 papers, including the convenor(s)'s paper(s).

Panel proposals will be reviewed by the Scientific Committee and Programme Committee. Panel convenors will receive the final decision on their panel evaluation via e-mail from the Organizing Committee by 15 January 2024. The decision may consist of 'accept', 'recommendations for minor changes', 'recommendations for merging with another similar panel' or outright 'rejection'.

After their approval, panel proposals (Title/Abstract) will be listed below, accompanied by the panel convenors' contact details.

JOURNALS

Call For Submissions



CFP for special issue of *Sign Systems Studies* 'Contemporary applications of umwelt theory'

The introduction of umwelt analysis by Jakob von Uexküll marked a significant shift in the study of animal behavior and perception, approaching them as semiotic phenomena that are rooted in meanings and signs. In the 21st century, the scope of umwelt theory has expanded considerably, encompassing a wide range of disciplines from anthropology to ecology, as well as a diverse array of phenomena addressed through this theory. With this special issue, we aim to bring into light contemporary applications of the theory and explore methodologies that can further leverage it for empirical studies.

We invite you to contribute to a Special issue of *Sign System Studies*: <https://ojs.ut-lib.ee/index.php/sss> dedicated to the contemporary applications of the umwelt theory. The special issue is scheduled for publication at the end of 2024.

To express your interest, kindly confirm your participation by submitting an abstract (150-200 words) to the email addresses nelly.maekivi@ut.ee or riin.magnus@ut.ee by November 30, 2023. You can expect to receive confirmation for your **abstract by December 5, 2023**. The deadline for full article submissions is **March 1, 2024**. All submitted papers will undergo a thorough peer-review process as per the journal's standard procedures.

Call for Papers for the Special Issue of *Semiotika* (2024) Semiotics of Space

The 2024 special issue of *Semiotika* aims to expand inquiry into the questions of spatial semiotics within the framework of semiotics of Algirdas Julius Greimas from the ground laid in *Baltos lankos* (2012, No. 34) and two earlier volumes of *Semiotika* (2013, 2014). This special issue invites papers that broaden the field of research by including the Lotmanian approach to space in the semiotics of culture and, further, investigations that contribute to the *spatial turn* in postcolonial studies, literary geography and cartography, geocriticism, and literary urbanism.

The journal welcomes papers focused on, but not limited to:

- Space and spatiality in semiotic and other theories;
- Research on space and spatiality: methods, challenges and discoveries;
- Space in literature;
- Space in visual and plastic arts, music, architecture;
- Space in new media;
- Other related topics.

The deadline for submissions is **30 June 2024**.

Send your articles to: irina.melnikova.vu@gmail.com; irina.melnikova@flf.vu.lt

Semiotika is an international open access double-blind peer-reviewed multidisciplinary journal focusing on both theoretical and practical aspects of cultural semiotics, structuralism and poststructuralism, contemporary semiotic research, history and theory of semiotics, and analysis of various types of discourse. The journal accepts articles in Lithuanian, English and French and does not charge article processing charges or submission charges. As we move *Semiotika* fully online, we look forward to presenting latest research more quickly and in an environmentally friendly form. For detailed instructions on style, presentation and formatting conventions, and additional information, please see the [Author Guidelines](#) on the journal's website.

Bakhtiniana. Journal of Discourse Studies

Bakhtiniana. Revista de Estudos do Discurso

ISSN 2176-4573

The Soviet and the Post-Soviet in Dialogue with (Post-/De-)Colonial Studies/ [O Soviético e o pós-Soviético em diálogo com os estudos \(pós/de\)coloniais](#)

Editors:

Laura Gherlone (UCA/CONICET – Pontifical Catholic University of Argentina, National Scientific and Technical Research Council, Argentina)

Pietro Restaneo (ILIESI/CNR – Institute for the European Intellectual Lexicon and History of Ideas, National Research Council, Italy)

We invite the semiotic community to nurture the reflection on the topic: “The Soviet and the Post-Soviet in Dialogue with (Post-/De-)Colonial Studies”.

We encourage to submit articles that explore encounters, possible dialogues and cross-fertilization between (post-/de-)colonial studies and the intellectual and cultural history of the Soviet and post-Soviet world.

Papers that adopt semiotics, linguistics, literature, literary theory and discourse analysis as a perspective of inquiry are especially suitable; however, we warmly welcome works from other approaches such as history, philosophy, political and media studies.

Possible contributions could deal with (but are not limited to):

- the study of a Soviet author/text/school and its possible relevance within the colonial discourse;
- the history of the relationship between the Soviet world and the anti-colonial movements and theories;
- the relevance of Soviet history of language ideas to contemporary discourse on coloniality;
- minority literature and other “marginal” cultural expressions/artefacts of the Soviet time analysed through the post-/de-colonial lens;
- contributions to Soviet theory in the analysis of coloniality;
- possible dialogues between Soviet theory and post-colonial/decolonial discourses;
- Soviet theory and (post-de)colonial theory analysing the post-Soviet world;
- well-grounded comparative analysis between the Soviet and the post-Soviet space and different geocultural contexts, by making use of the critique of colonialism/coloniality;
- the study of narratives and counternarratives about the present-day post-soviet area's concerns (security, independence, etc.) according to a post-/de-colonial framework.

Due Date for the Manuscript Submission: **September 01, 2024**. Submission Rules for Authors can be found [here](#).

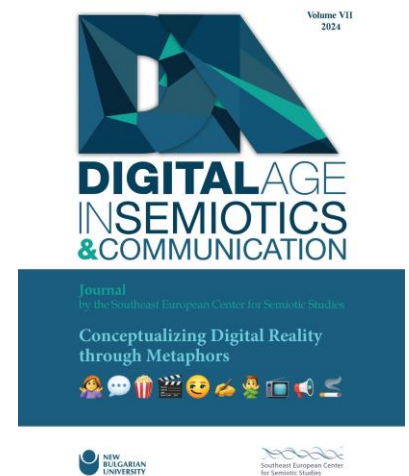
Please note Accepted papers in English will be sent back to the author, who will, then, be required to provide a Portuguese version. If not Portuguese speakers, authors can contact the editors who can point them to affordable translation services.

Call for papers: Conceptualizing digital reality through metaphors – semiotic and interdisciplinary perspective

Digital Age in Semiotics & Communication Vol VII, 2024

We look forward to contributions that develop and deepen the following basic questions without limiting it to them:

- Digital metaphors we live by
- Metaphors we compute by
- The jargons of digital culture
- Digital natives VS Digital emigrants
- Eco-based metaphors for data-driven societies
- Conceptualizing metaphors in videogames
- Visual and graphic metaphors of the digital
- Metaphorical interfaces
- Metaphorical creativity in digital technology advertisements
- Digital metaphors and multimodal translation
- Metaphors and conceptual clashes in education



Deadline for the abstracts (200-300 words): **31 December 2023**;

Deadline for full papers: **30 May 2024**;

Deadline for the final revised papers: **1 October 2024**;

Publication: **December 2024**

[*Digital Age in Semiotics & Communication*](#) is a journal by the Southeast European Center for Semiotic Studies at the New Bulgarian University.

Call for papers: "Zeitschrift für Semiotik"

Frames and Framing: Dynamic Nature and Material-Cognitive Interplays

CfP for a special issue on Frames and Framing: Dynamic Nature and Material-Cognitive Interplays, edited by Natalia Igl & Martina Sauer. Contributions are welcome from disciplines as diverse as literature, image studies (art, design, film, etc.), cultural studies and cultural anthropology, philosophy, developmental psychology, and neuroscience, among others. Theoretical, methodological and content-oriented contributions are equally welcome. Consideration of examples and case in point analyses is desirable, but not mandatory. Please direct questions to Natalia Igl (literature) and Martina Sauer (image). Please send submissions of abstracts with no more than 800 words to Natalia Igl (natalia.igl@hiof.no) and Martina Sauer (msauer@bildphilosophie.de) until March 3, 2024. A publication is scheduled for 2025 or 2026 as a special issue of the German journal "Zeitschrift für Semiotik".

Submission Deadline: March 3, 2024

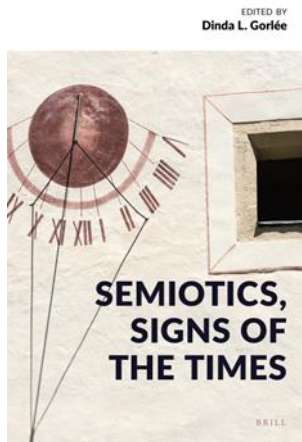
Semiotic Publications

Books

Semiotics, Signs of the Times

Series Editor: **Dinda L. Gorfée**

ISSN: 2773-1758



Semiotics: Signs of the Times is Brill's new series devoted to the study of semiotics across disciplines. This book series starts from the general idea of semiotic signs, divided into icons, indexes, and symbols. Semiotics gives meaning to signs, sign functions, and sign processes. It is also concerned with sign-users (senders and receivers) and how signs are transmitted from one organism to another. To give meaning happens in everyday experience as well as experimentation. Semiotics seeks to discover how the signs of language, gestures, visual images, music, dance, theater, as well as medical and psychological symptoms, architecture, and political theory embark with a theory of signs to give belief, values, and techniques which serve for theoretical foundations and interdisciplinary method in sciences and humanities.

Semiotics: Signs of the Times invites contributions on the newest trend of cultural research in linguistics, literature, fine arts, philosophy, biology, anthropology, folklore, technology, and other fields. The series is open to new synthesis of techniques of research, experiences, memories, and myth with new meanings. Proposals for single-authored monographs and edited volumes are equally welcome.

All submissions are subject to a double anonymous peer-review process prior to publication. Authors are equally invited to submit proposals and/or full manuscripts to the publisher at BRILL, Christa.Stevens@Brill.com.

Authors will find general proposal guidelines at the [Brill Author Gateway](#). BRILL strongly recommends the use of the MLA Handbook of Style or the Chicago Manual of Style for this series.

From Mimetic Translation to Artistic Transduction: A Semiotic Perspective on Virginia Woolf, Hector Berlioz, and Bertolt Brecht.

By **Dinda Gorfée**

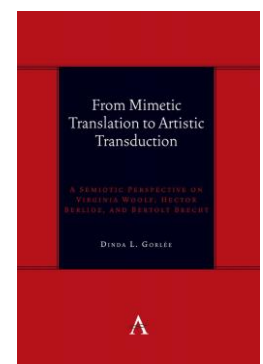
Pub Date: 12 September 2023

Binding: Hardback

Series: Anthem sympløke Studies in Theory

Discusses how literary translation can be retranslated into new ways of thinking about music and other arts in transduction.

Roman Jakobson gave a literary translation of the double words and concepts of poetical hyper translation. Language can transmit verbal translation to explore new ways of thinking about music and other arts. Thomas A. Sebeok deconstructed the energy of translation into the duplicated genres of artistic transduction. In semiotics, transduction is a technical expression involving music, theater, and other arts. Jakobson used Saussure's theory to give a single meaning in a different art but with other words and sounds, later followed by Peirce's dynamic energy with a floating sensation of the double meaning of



words and concepts. For semiotician Peirce, literary translation becomes the graphical vision of ellipsis, parable, and hyperbole. Ellipsis is illustrated by Virginia Woolf's novel *The Waves* to give a political transformation of Wagner's opera *Das Rheingold*. Parable is illustrated by the two lines of thought of Hector Berlioz. He neglected his own translation of Virgil's *Aeneid*, when he retranslated the vocal text to accompany the musical lyrics of his opera *The Trojans*. Hyperbole is demonstrated by Bertold Brecht's auto-translation of Gay's *The Beggar's Opera*. In the cabaret theater of *The Three penny Opera*, Brecht recreated his epic hyper-translation by retranslating the language of the folk speech of the German working classes with the jargon of criminal slang.

Journals

Out now. *Sign Systems Studies*: Vol. 51 No. 2 (2023): Special issue:
Religion in the semiosphere



The journal *Sign Systems Studies* was established in 1964 by Juri Lotman (initially as Труды по знаковым системам - Σημειωτική), and is thus the oldest international semiotic periodical.

To read the latest issue and get further information on the journal, please visit the [website](#).

Southern Semiotic Review

Issue 18 (2023 ii) of *Southern Semiotic Review* is now online and can be read [here](#).

Call for Papers

In addition to general submissions, the journal invites papers focused on three continuing themes – **creative arts and intermediality**, **semio linguistics**, and **structuralism today**.

Submissions on these themes can be made at any time, and will be published individually in a general issue. When there is an aggregate number they will be collected into a special issue online and it is planned in print. The themes are continuing. Over time there can be more than one special edition or issue on each.

Send submissions to: southernsemioticreview@gmail.com Abstracts can be sent prior to the full paper. For further information see [here](#).

Method

Moscow Quarterly Journal of Social Studies

Part 12 (continuation of the yearbook series “Method”); Volume 2 No 1

ISSUE TOPIC: **Lotmanian moment of advancement of learning**

Editor-in-Chief: Mikhail Ilyin, Institute of Scientific Information for Social Sciences of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia)

Contents include Juri Lotman's Talk at Tartu State University March 13, 1981 (translated by Jason van Boom and Elizaveta Podkamennaya), and Essential Quotes from Juri Lotman.

Available [via Academia.edu](#).